

prečanje

Zusammenstossung. v'kup stérnenie, frézhanie,  
pruti pridik, isydik. occurfus, mutua occur-  
rentia, Coitio, Congrefsus.

prečanje

Discursus, das Begegnen, gegenseitig. srěxhanie,  
natějk, púnti púdik, távxlík,  
strenik.

HIPOLIT: Dict. I, 409

*prečati*

Incido, hinein fallen. nóter pádsti, napádsti,  
se na kóga namériti, srézhati.

*prečati*

Occurro, entgegen lauffen oder gehen. na  
prúti tézhi, ali pójti. occurrere obviam  
alicui. einem entgegen kommen. énimu na  
prúti príti. begegnem, widerstehen. fürkom-  
men. srézhati, superstáti, naprèj príti.

*sréati*

Obvenio, begegnen, erlangen. sprúti príti,  
srézhati, dosézhi, fadobíti.

*preiati*

Gerachten, gelingen. se permériti, pergodíti,  
sgodíti. succedere, Evenire. in etwas gerachten.  
se na kaj namériti, napádsti, srézhati. in aliqui  
Incidere.

*preiati*

Darzukommen. h'timú príti, vérhu tigá  
príti, frézhati. S. Intervenio, obvenio,  
supervenio.

*precati*

Begegnen, entgegen ziehen. na prúti pójti,  
príti, frézhati. obviam ire, venire, proce-  
dere alicui, obviare. einem ding begegnen.  
éni rizhý na prúti príti. occurrere alicui  
rei.

HIPOLIT; Dist. II, 22



*prečati*

Obvius,  
se mihi obvium dedit. er ist mir begegnet.  
on je méne srézhai.

*prečati (se)*

Zusammenstossen, einander begegnen. *se v'kup stèrníti, frézhati, se na poótu isyti, na pruti priti.* Incidere in aliquem, alicui per viam occurrere, alterum alteri occurrere: obvium fieri.

*srečati se*

Occurfo, entgegenlaufen, entgegenstossen.  
naprúti tézhi, ali téjkati, naprúti príti,  
se na póotu srézhati, sterníti.

srečati  
srečajoč

Incidens, ut Incidens portis exercitus. das  
kriegsvolk lauft dem Thor zue. ta vójska  
natéjka na vráta. napadajòzh, nameredzh, sre-  
zhajòzh.

prečati  
srečajoč

Occurforius, zum begegnen. na prúti gredeòzh,  
idejòzh, srezheòzh.

preiati  
preiājōc

sciscitetur igitur obvios; et Caveat praedones, ut  
in Via sic etiam in Diverforio, ubi pernoctat. dem-  
nach so forsche er bey den begegnenden; Vnd hätte  
sich Vor den Strassenraubern, gleichwie auf der  
Strassen Also auch in der herberg wo er übernach-  
tet. takù teděj povprešhaj on [=vándroviz] pèr tih  
frezhajézhih; inu váruj se pred Rasbójnikami, kakùr  
na ti cestì Takùr tudi v'oshtarji kir on prenozhy,  
ali zhes nuzh ostáne.

preiati  
preiājoc

Obvius,  
obvius homo. ein begegnender mensch.  
en srenhaonh, ali gmejn xhlovik.

HIPOLIT: Dict. I, 406

srečati  
srečajoč  
2

Incurfans, der einem vngefehr begegnet. katéri  
énimu náglu naprúti pride naletèzh, natekajòzh  
natezheòzh, srezheòzh.



sreće

gl. sreća

pritisniti

akcelerator: avt. pritisniti na akcelerator

cmok: šalj. nā ūsta ji je pritisnil krepak cmok

mraz : ekspr. mraz nastopi, odjenja, poneha, popusti,

*sréien*

Pulcher,

dies pulchra. ein schöner oder glückseeliger  
tag. en lejp ali srézhén dan.

grēen

Fäustus, glückseelig, glücklich.  
grēen.

HIPOLIT: Dict. I, 238

prečen

Dexter, glückhaftig, fertig etwas rathuen.  
prečen, spraven, roxhen: tudi deprečen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

gräßen

Felix, seelig, glücklich. gräßen.

preien

Felix,  
Ad fortunam felix vir. ein glückhafter mann.  
en preien mosh.

preien

Perveho,

ad exitus optatos pervehi. eiven erwünschten  
ausgang erlangen. en preien imo d'ober  
ishöd dosienhi, ali fadobiti.

HIPOLIT: Dict. I, 465



*sréčen*

Perprofper, sehr gut, glücklich. cilu dóber,  
sýlnu srézhen.

*sréžen*

Secundus, der ander, oder folgend. drúgi, ta  
drúgi, po tim pėrvim. gut, glücklich. dóber,  
sréžen. bequem. flóshen, perlóshen, rózhen.

preien

Succesus, glücklicher anfang und fortgang.  
sriexen fanhétik im isháyk, sriexen  
sgodénic, eli sgodísre, sriexa.

HIPOLIT: Dict. I, 639

7

preien

Prosperus, glücklich. preien, fleiguen.

HIPOLIT: Dict. I, 522

greien

Obtentus,  
secundae res mire sunt vitj's obtentui. wer  
glückseelig ist, kan seine laster leicht ver-  
bergen. katéri je srézhen, móre lahkù svóje  
tadle fakrívati, fagríniati.

prosperen .

Prosperor, glücklich werden wol gerathen.  
srénhen postáti, dóber riátati, po srénhi  
itj.

HIPOLIT: Dict. I, 522

6

précen

Prosper, glücklich. prénhen. uti prospero  
fortuno flatu. gut Glück haben. dobro sré-  
zho inéjti!

HIPOLIT: Dict. I, 522

*sréčen*

Prospero, beglücken, segnen. posrézhiti,  
rhégnati: srézhén bítí.



grēien

Orfa,

orfis dare prosperos successus. dem anfang  
einen glücklichen fortgang geben. timu fa-  
zhétku énu srézhen podvísek perloshíti.

*prečen*

EXTRA

Perbeatus, gar glückselig. cilu srézhen, inu  
fvelízhan, presrézhen.

preien

Fortunatus, glücklich. sréhen.

HIPOLIT: Dict. I, 249

précien

Fidus,  
tangere fidera vertice. glücklich seyn.  
précien véti.

HIPOLIT: Dict. I, 605

*sréčen*

Nimium,

Nemo nimium beatus est. es ist keiner gar  
zu glücklich. nobéden nej prévezh srézhen.  
ali nobéden nej tokù srézhen. debi végshi srézhe  
nepoterbovål.

freien

Glücksfall. ex freien isod, ex freien per.  
quidam. successus, fors, casus.

HIPOLIT: Dict. II, 79

*srećen*

Glück haben. srežno iméjti, srežhen biti.  
fortunam habere, felicem atque beatum esse.

prečien

Arrideo.

hoc mihi arrides. das gefallet mir. létú meni dopánde,  
ješt sem v letéj'm prechén.



prečen

Alias.

quilibet potest alias beatus eps: alias miser. et in jedes  
tham zu einer best redig, nur andern mit vorseelig seyn.  
ex vjari somore v' anku xhāsu prečen, v' t'iu  
drungim neprēhen sine rējven liti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 28

prečen

Auspiciatus, glücklich, glückselig. prehen,  
preprehen, blasen.

preien

Beatus, glücklich, selig. preien, isvel'char,  
isvölen, freit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 67

*prečen*

Wolgerathen, glücklich ergangen. dobru ratan,  
frezhèn, frezhnu sgojén. secundus, felix.

greien

Wolgehen, es gehet Ihm wol. němu dobru grede,  
on je frezhen v' svoih rizhėjh, vse mu po voli  
od rok grede. fecundis rebus utitur, res eius  
integrae, salvae, secundae sunt.

*prečen*

Beglücken. srézhu sturíti, osrézhiti. S.  
fortuno, prospero.

HIPOLIT: Dict. II,

Freien

Glücklich. fröhlich. felix.

HIPOLIT: Dict. II, 79

preen

Glückhaftig. preen. felix, fortunatus,  
saustus.

HIPOLIT: Dict. II, 79



Freien

Felix,

Felix conjuge. glücklich des mans halben.  
Prénhna shéna natéra éniqa tákurhniqa  
mghà imà.

HIPOLIT: Dict. I, 279

prečex

Sklauraffenland. prvníma deokéla, viz érimu  
perhénc tyre v' úfta leté. insulae fortunae,  
utopia.

HIPOLIT: Dict. II, 165 6

prečen

Fors, Glücksfall. Glück. srečna pergódba,  
sreha.

HIPOLIT. Dict. I, 249

2

preien

Bona, glückhafte ding, euserliche gütter.  
perdue richy, sanajne blagú, iménie,  
begátstven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 77

prečen

Bracteatus,  
bracteata felicitas. ein den äusserlichen schein  
glückseeliges leben. enu po sunájnim vídeshu  
frezhnu shivlénie.

preien

Fortuno, glücklich machen, glücken.  
sréknu stwiti, osrékhiti, srého  
pernésti.

HIPOLIT: Dict. I, 249

*prečen*

Portendo,

laeta omnia, prosperaque portendere. alles guts  
bedeuten. vse tu dóbru, srézhnu, inu vefsélu po-  
méjnití.

HIPOLIT: Dict. I, 484

*sréžen*

Prospero,

Consilia reipublicae prosperare. die gemeinen  
rahtschläh glücklichhaft machen. tu gmajn posvitu-  
vájne srézhnu sturíti, ali srézhnu vun spelláti.



prečen

Secundo, glücklich machen, glück geben.  
srěxnu srěviti, osrěxiti, posrěxiti,  
srěho dāti.

HIPOLIT: Dict. I, 594

*svičen*

Willkommbecher. prihódnia, ali pehar te pri-  
hódnie, sdraviza frézhniga prihóda. Crater  
philotefius, scyphus socialis.

prečen

Beatifico, seelig sprechen, glükseelig machen.  
éniga v'mej te isvólene [htéjti, isvóleniga ali  
isvelízhaniga isrézhi, povéjdati, frézhniga  
[turíti.

*prečen*

Seliger gedächtnus. dóbriga, frézhniga, pokóy-  
niga, bogabojézhiga, brúmniga, isvelízhaniga  
spomýna. bonae, felicis, piae memoriae, aut  
Recordationis.

*prečen*

Einen guten Verstand haben. en dóbèr rasvúm inu  
pamet iméjti: bistru modèr inu saftópen biti:  
eno frezhno, hitro inu bistro modrúft inu sa-  
ftópnoft iméjti. Ingeniosum esse: ingenio felici,  
sagaci et acuto Excellere: ingenio valere, pollere.

preien

Secundo,

Secundare alique iter. einem ein glückliche  
reis verleiher. énimne eno préndno rájsho  
podiliti, dodiliti.

HIPOLIT: Dict. I . 594

scien

Humanae fortes non sunt. Tribuendae Fortunae aut  
Casui, aut syderum influxui das Menschliche glück-  
wesen ist nicht Zuzuschreiben dem Glück, oder dem  
Zufall, oder des Gestirns Einflüssen, zhlovéski  
frezhni ali nefrézhni is'hódiki se néjmajo per-  
lastiti ali pèrpifsati ti frezhi, ali pèrmerku:  
pèrpádku: ali notèr vlytjú tìga osvèjsdja

*svicien*

Wolffahrt. sviezni ishód, sviezha, nuz, gori je-  
mánie, dobru stánie. salus, falicitas.



preien

Quater.

terque quaterque beati. sehr glücklich!

sylnu srēxni.

HIPOLIT: Dict. I, 537

*grečen*

Auspicato. Adv. in einer guetten stund. v'eni  
dobri uri, v'enim frezhnim zhafsu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 63

prečen

avis,  
bonis avibus. zu glückhafter zeit. ob prechnim  
zhafsu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 62

preißen

Insignio,

Insignire annum cladibus. ein Jahr mit feld-  
schlachten verrühmt machen. énu léjtu is  
srézhnim bojuvájnam immenítinu sturíti.

*sréčén*

Juvo,

Eruditio ad beatam vitam juvat. die gelehrtigkeit ist zu einem selligen leben dienstlich. ta vuzhenùst je k'énimu srézhnimu shivléjnu núzna, slufhlíva.

HIPOLIT: Dict. I, 330

preien

Groveho,  
ad optatos exitus provehi. Zum erwünschten  
Ende kommen. N<sup>o</sup> enim præhincimus hōrū  
prēti.

HIPOLIT: Dict. I, 524

preċen  
i

Selig, glücklich. isvelízhan, frezhin, blo-  
gàr. beatus, felix, fortunatus.

sviēn  
i

Willkomm, sey willkomm. sdrav bodi, zheszhen  
bodi, bug te sprimi, jest se resveselim tvoj-  
ga prihoda: frezhin bodi tvoj prihod. salve,  
ave, de tuo mihi reditu gratulor: felix sit  
Adventus tuus.



prečen

Felicito, glückhaftig machen. prečnu, ali  
prečnuga sviti, prečniti.

HIPOLIT: Dict. I, 239

světen  
světější

Prae.

prae nobis beatus est. er ist glückhafter  
als wir. on je srézhnishi koker mî.